



# Bedienungsanleitung

PCE-CTT Serie Drehmomenttester



User manuals in various languages (français, italiano, español, português, nederlands, türk, polski, русский, 中文) can be found by using our product search on: [www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)

Letzte Änderung: 15. Februar 2021  
v1.1



## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Sicherheitsinformationen</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Spezifikationen</b> .....	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>2</b>
4.1	Tastenbelegung .....	3
4.2	Displaybeschreibung .....	4
<b>5</b>	<b>Messmodi</b> .....	<b>4</b>
5.1	Real Time (Aktueller Messwert).....	4
5.2	Peak (Spitzenwert).....	4
5.3	Average Mode (Durchschnittmodus) .....	5
5.4	Save Mode (Automatischer Speicher) .....	7
<b>6</b>	<b>Gespeicherte Daten abrufen / drucken</b> .....	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Alarmgrenzen</b> .....	<b>9</b>
<b>8</b>	<b>Kommunikation Schnittstelle und Ausgangsschnittstelle</b> .....	<b>9</b>
8.1	Data Software .....	10
8.2	Graph Software .....	11
<b>9</b>	<b>Weitere Einstellungen</b> .....	<b>13</b>
<b>10</b>	<b>Kontakt</b> .....	<b>14</b>
<b>11</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>14</b>

## 1 Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie dieses Benutzer-Handbuch sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Die Benutzung des Gerätes darf nur durch sorgfältig geschultes Personal erfolgen. Schäden, die durch Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung entstehen, entbehren jeder Haftung.

- Dieses Messgerät darf nur in der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Art und Weise verwendet werden. Wird das Messgerät anderweitig eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen kommen.
- Verwenden Sie das Messgerät nur, wenn die Umgebungsbedingungen (Temperatur, Luftfeuchte, ...) innerhalb der in den Spezifikationen angegebenen Grenzwerte liegen. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, extremer Luftfeuchtigkeit oder Nässe aus.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen oder starken Vibrationen aus.
- Das Öffnen des Gerätegehäuses darf nur von Fachpersonal der PCE Deutschland GmbH vorgenommen werden.
- Benutzen Sie das Messgerät nie mit nassen Händen.
- Es dürfen keine technischen Veränderungen am Gerät vorgenommen werden.
- Das Gerät sollte nur mit einem Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel.
- Das Gerät darf nur mit dem von der PCE Deutschland GmbH angebotenen Zubehör oder gleichwertigem Ersatz verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Gehäuse des Messgerätes vor jedem Einsatz auf sichtbare Beschädigungen. Sollte eine sichtbare Beschädigung auftreten, darf das Gerät nicht eingesetzt werden.
- Das Messgerät darf nicht in einer explosionsfähigen Atmosphäre eingesetzt werden.
- Der in den Spezifikationen angegebene Messbereich darf unter keinen Umständen überschritten werden.
- Wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden, kann es zur Beschädigung des Gerätes und zu Verletzungen des Bedieners kommen.
- Während des Testvorgangs müssen Handschuhe und ein Gesichtsschutz getragen werden, um Verletzungen zu vermeiden.

Für Druckfehler und inhaltliche Irrtümer in dieser Anleitung übernehmen wir keine Haftung.

Wir weisen ausdrücklich auf unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen hin, die Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen finden.

Bei Fragen kontaktieren Sie bitte die PCE Deutschland GmbH. Die Kontaktdaten finden Sie am Ende dieser Anleitung.

## 2 Spezifikationen

Messgerät	Messbereich	Auflösung	Genauigkeit
PCE-CTT 2	2 Nm	0,001 Nm	0,3 % vom Messbereich
PCE-CTT 5	5 Nm	0,002 Nm	
PCE-CTT 10	10 Nm	0,005 Nm	
Weitere Spezifikationen			
Einheit	Nm, kgFcm, lbFin		
Drehrichtung	Links und rechts		
Einspannstifte / Probenhalter	ohne Werkzeug umsteckbar / gummiert		
Datenspeicher	für bis zu 100 Messwerte		
Display	LCD Grafikdisplay		
Spannungsversorgung	230 V		
Probengröße	20 ... 200 mm Durchmesser		
Probengewicht	max. 5 kg		
Umgebungsbedingungen	5 ... 45 °C, 35 ... 65 % r. F.		
Abmessungen	280 x 210 x 200 mm		
Gewicht	ca. 9 kg		



## 3 Lieferumfang

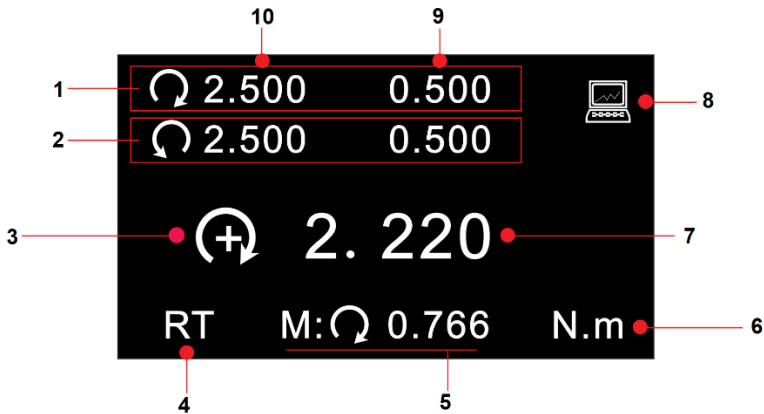
- 1 x Drehmomentmessgerät PCE-CTT Serie
- 1 x USB-Kabel
- 1 x Kaltgerätekabel
- 1 x Software
- 1 x M6 Innensechskant
- 1 x M5 Innensechskant
- 4 x GummifüÙe
- 4 x gummierte Probenhalter
- 1 x Bedienungsanleitung

## 4 Gerätebeschreibung



## 4.1 Tastenbelegung

Taste	Bezeichnung	Funktion
	Power-Taste	Halten Sie diese Taste gedrückt, um das Messgerät ein- und auszuschalten.
	Menü-Taste	Drücken Sie diese Taste, um in das Menü zu gelangen. Drücken Sie diese Taste wiederholend, um zwischen den einzelnen Menüseiten auszuwählen oder um das Menü zu verlassen.
	Enter-Taste	Parameter öffnen und Einstellungen übernehmen.
 Unit	Hoch-Taste (Unit-Taste)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wert erhöhen</li> <li>- Parameter nach oben gehen</li> <li>- Einheiten wählen</li> </ul>
 DATA	Runter-Taste (Data-Taste)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wert verringern</li> <li>- Parameter nach unten gehen</li> <li>- Speicher öffnen</li> </ul>
 DEL	Mode-Taste (Del-Taste)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Messmodus wählen</li> <li>- Einzelne gespeicherte Messwerte löschen</li> </ul>
 ESC	Nullpunkt-Taste (ESC-Taste)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nullpunkt setzen</li> <li>- Einstellung übernehmen</li> <li>- Eine Menüebene zurück</li> </ul>



Nr.	Bezeichnung
1	Grenzwertalarm für die Drehrichtung im Uhrzeigersinn
2	Grenzwertalarm für die Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn
3	Messrichtung
4	Messmodus
5	Letzter Spitzenwert im Modus PEAK
6	Einheit
7	Messwert
8	Es besteht eine Verbindung mit einem PC
9	Eingestellter kleinster Grenzwert
10	Eingestellter größter Grenzwert

## 5 Messmodi

Bei diesem Drehmomentmessgerät gibt es vier verschiedene Messmodi. Sollte der Messwert außerhalb des Messbereiches liegen, wird „OVER“ auf dem Display angezeigt. Auch wird ein akustisches Signal erzeugt. Erst wenn der Messwert wieder innerhalb des Messbereiches liegt, kann eine normale Messung wieder aufgenommen werden.

Um zwischen den Modi umzustellen, drücken Sie im Messmodus die „MODE“ Taste. Der aktuelle Messmodus wird unterhalb des Messwertes angezeigt.

### 5.1 Real Time (Aktueller Messwert)

Im Real Time (RT) Messmodus wird kontinuierlich der aktuelle Messwert angezeigt.

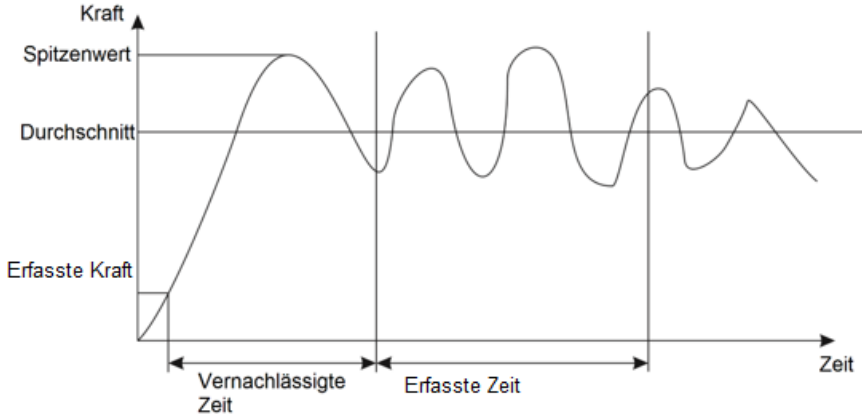
### 5.2 Peak (Spitzenwert)

Im Peak Modus (PK) wird der größte Messwert angezeigt und gehalten. Dieser Messmodus ist für die Zug- und Druckkraft möglich. Mit der „Nullpunkt“ Taste wird der Spitzenwert zurückgesetzt.

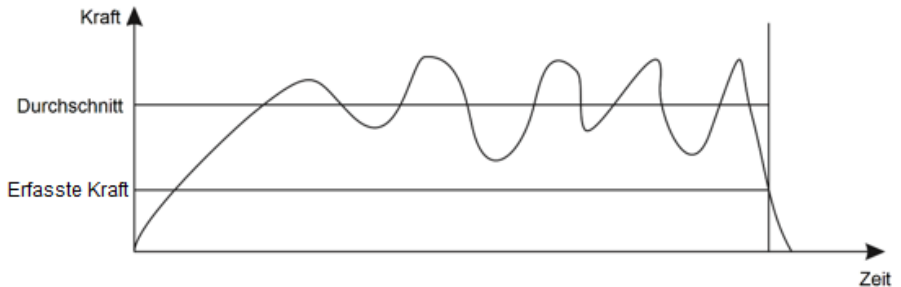
### 5.3 Average Mode (Durchschnittsmodus)

Im Average (AVG) Modus wird der Durchschnittswert einer Messung angezeigt. Bei diesem Messmodus gibt es zwei verschiedene Funktionen.

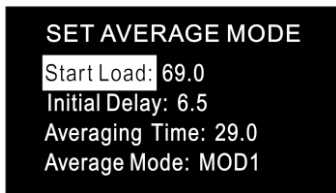
**MOD1:** Bei dieser Funktion wird der Mittelwert des Kraftverlaufs ab der eingestellten kleinsten Kraft und über den festgelegten Zeitraum angezeigt.



**MOD2:** Bei dieser Funktion wird der Durchschnitt oberhalb des eingestellten kleinsten Messwertes errechnet. Fällt der Messwert wieder unter den eingestellten kleinsten Messwert, ist die Messung beendet. Dieses Messverfahren ist über einen Zeitraum von 10 Minuten möglich. Solange die Messzeit von 10 Minuten nicht überschritten wird, kann diese Messung jederzeit wieder aufgenommen werden.



Um für diesen Messmodus Einstellungen vorzunehmen, drücken Sie zweimal die „Menü“ Taste.



Einstellung	Bedeutung
Start Load	Hier stellen Sie die Kraft ein, bei der die Durchschnittsmessung beginnen soll.
Initial Delay	Hier geben Sie die Zeitspanne zu Beginn der Messung ein, die bei der Durchschnittsmessung noch nicht berücksichtigt werden soll. Verfügbare Einstellungen: 0,0 ... 300,0 Sekunden. Auflösung 0,1 Sekunden. Dieser Parameter hat nur Auswirkungen auf die Funktion MOD1.
Averaging Time	Hier stellen Sie die Messzeit für die Durchschnittsmessung ein. Verfügbare Einstellungen: 0,0 ... 300,0 Sekunden. Auflösung 0,1 Sekunden. Dieser Parameter hat nur Auswirkungen auf die Funktion MOD1.
Average Mode	Hier wählen Sie zwischen der Funktion MOD1 und MOD2 aus.

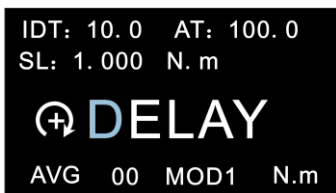
Um einen Parameter auszuwählen, verwenden Sie die Pfeiltasten. Durch Drücken der „Enter“ Taste wählen Sie einen Parameter aus. Verwenden Sie erneut die Pfeiltasten, um die Parametereigenschaften zu verändern. Drücken Sie erneut die „Enter“ Taste, um die vorgenommenen Einstellungen zu übernehmen.

### 5.3.1 Messablauf

Wird „WAIT“ auf dem Bildschirm angezeigt, wartet das Messgerät so lange, bis die eingestellte Mindestlast anliegt.



Wird „DELAY“ auf dem Display angezeigt, wartet das Kraftmessgerät so lange, bis die eingestellte Mindestzeit abgelaufen ist.





Liegt die Mindestlast an und ist die Mindestzeit abgelaufen, beginnt die eigentliche Messung. Auf dem Display erscheint „AVE...“. Die Messung wird durchgeführt. Während dieser Messung ist es nicht möglich, den aktuell anliegenden Messwert zu sehen.

```

IDT: 10.0  AT: 100.0
SL: 1.000  N.m
⊕ AVE...
AVG 00  MOD1  N.m
  
```

Wenn die Messung abgeschlossen ist, wird auf dem Display „DONE“ angezeigt. Anschließend erhalten Sie den Durchschnittswert.

```

IDT: 10.0  AT: 100.0
SL: 1.000  N.m
⊕ DONE
AVG 00  MOD1  N.m
  
```

Um den Durchschnittswert zurückzusetzen, um eine neue Messung zu starten, drücken Sie die „Zero“ Taste. Der Messwert wird gleichzeitig gespeichert. Es können bis zu 10 Durchschnittswerte gespeichert werden.

#### 5.4 Save Mode (Automatischer Speicher)

Im „SAVE Mode“ können die größten Messwerte in einem einzelnen Messdurchlauf gespeichert werden. Hierbei steht ein Speicher für 100 Messwerte zur Verfügung (Speicherplatznummer 00 ... 99). Die Anzahl an benutzten Speicherplätzen wird links neben „SAVE“ angezeigt. Sobald ein einzelner Messdurchlauf abgeschlossen ist, wird der höchste Messwert automatisch gespeichert. Es wird empfohlen, die Messdaten auf einem externen PC dauerhaft fest abzuspeichern, da die auf dem Messgerät gespeicherten Messwerte verloren gehen könnten.

Die Mindestlast für diese Funktion stellen Sie in den Einstellungen unter „Save Load“ ein. Dies finden Sie auf der dritten Menüseite „OTHER SETTINGS“.

## 6 Gespeicherte Daten abrufen / drucken

Um die gespeicherten Daten auszuwerten, drücken Sie die „DATA“ Taste. Wählen Sie anschließend „Save Mode Data“ für die im Modus „SAVE“ gespeicherten Daten aus oder „Average Mode Data“, um die im „AVE“ Modus gespeicherten Daten abzurufen

Auswahl	Beschreibung
View Data	Alle Messdaten aufrufen
View Statistics	Hier werden der größte Wert, der kleinste Wert und der Durchschnitt aller gespeicherten Werte angezeigt.
Print Data	Hier werden die gespeicherten Messdaten gedruckt.
Clear All Data	Löscht alle Messwerte

Unter „View Data“ werden die Speicherplatznummer, die Drehrichtung und der Messwert angezeigt. Mit den Pfeiltasten können Sie nun einen Messwert auswählen. Um zwischen den einzelnen Seiten zu wechseln, drücken Sie die „Menü“ Taste. Um einen einzelnen Messwert zu löschen, drücken Sie einmal kurz die „DEL“ Taste.

```

> 00=C 2.200 01=C 2.205
02=C 2.215 03=C 2.225
04=C 2.205 05=C 2.215
06=C 2.220 07=C 2.235
08=C 2.240 09=C 2.250
N.m Page 01/Total 10
  
```

Hier werden der größte Wert, der kleinste Wert und der Durchschnitt aller gespeicherten Werte angezeigt.

```

DATA STATISTICS
Max. Load: 2.500 N.m
Min. Load: 1.200 N.m
Average Load: 2.200 N.m
Data Total: 20
  
```

## 7 Alarmgrenzen

Die Funktion der Alarmgrenzen ist sinnvoll, um zum Beispiel bei einer Qualitätskontrolle zu prüfen, ob der Prüfling innerhalb der angegebenen Toleranzen arbeitet. Hierbei lassen sich zwei Grenzen einstellen. Wenn der Messwert geringer ist als die eingestellte Untergrenze „Lower Limit“, wird dies durch das Aufleuchten der roten und der grünen LED signalisiert. Liegt der Messwert zwischen dem eingestellten „Higher Limit“ und dem eingestellten „Lower Limit“, leuchtet nur die grüne LED. Wird auch die Obergrenze „Higher Limit“ überschritten, leuchtet nur die rote LED.

**Hinweis:** Diese Funktion steht nur in den Messmodi RT, PK und Save zur Verfügung.

SET POINTS		1
⌚	H. Limit: 2.500	N.m
⌚	L. Limit: 0.500	N.m
⌚	H. Limit: 0.500	N.m
⌚	L. Limit: 0.500	N.m

Anzeige	Bedeutung
⌚ H. Limit	Größter Grenzwert im Uhrzeigersinn
⌚ L. Limit	Kleinster Grenzwert im Uhrzeigersinn
⌚ H. Limit	Größter Grenzwert gegen den Uhrzeigersinn
⌚ L. Limit	Kleinster Grenzwert gegen den Uhrzeigersinn

Mit den Pfeiltasten wählen Sie nun den gewünschten Parameter aus. Drücken Sie die „Enter“ Taste, um Veränderungen an diesem Wert vorzunehmen. Mit den Pfeiltasten können Sie den Wert dann beliebig verändern. Bestätigen Sie die Eingabe mit der „Enter“ Taste. Mit der „ESC“ Taste gelangen Sie wieder zurück in den Messmodus.

**Hinweis:** Der zweite Grenzwert muss immer größer sein als der erste eingestellte Grenzwert. Die eingestellten Werte werden im Messmodus oberhalb des Messwerts angezeigt.

## 8 Kommunikation Schnittstelle und Ausgangsschnittstelle

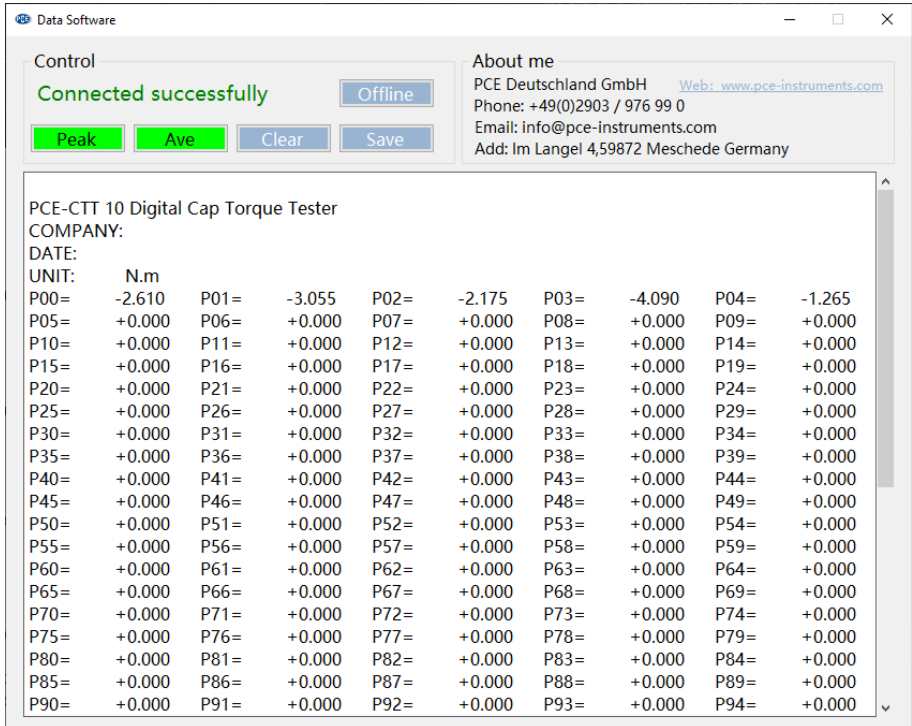
Für das Drehmomentmessgerät gibt es zwei verschiedene Softwares. Beide Programme müssen nicht installiert werden. Sollte der Computer nicht die richtigen Treiber finden, finden Sie diese mit im Installationsordner.

Mit der Data Software lässt sich der Speicher auslesen und weiterverarbeiten. Mit der Graph Software lassen sich die aktuellen Messwerte live auf einen PC übertragen und sowohl grafisch als auch tabellarisch übertragen.

## 8.1 Data Software

Mit der Data Software lassen sich die gespeicherten Daten direkt auf einen PC übertragen.

Schaltfläche	Funktion
Offline	Klicken Sie auf diese Schaltfläche, um die Verbindung mit dem Messgerät zu trennen.
Online	Klicken Sie auf diese Schaltfläche, um die Verbindung mit dem Messgerät aufzubauen.
Peak	Überträgt alle gespeicherten Daten, die im Modus „SAVE“ gespeichert worden sind
Ave	Überträgt alle gespeicherten Daten, die im Modus „AVE“ gespeichert worden sind
Clear	Löscht das Textfeld (löscht nicht den Speicher)
Save	Speichert das Textfeld im TXT Format



The screenshot shows the 'Data Software' window. The 'Control' section displays 'Connected successfully' and buttons for 'Offline', 'Peak', 'Ave', 'Clear', and 'Save'. The 'About me' section provides contact information for PCE Deutschland GmbH. The main data area shows a table of torque measurements for a PCE-CTT 10 Digital Cap Torque Tester.

**Control**  
 Connected successfully

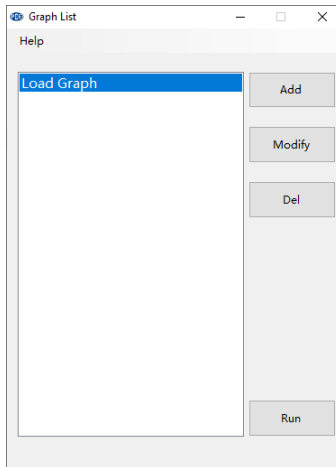
**About me**  
 PCE Deutschland GmbH [Web: www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)  
 Phone: +49(0)2903 / 976 99 0  
 Email: info@pce-instruments.com  
 Add: Im Langel 4,59872 Meschede Germany

PCE-CTT 10 Digital Cap Torque Tester  
 COMPANY:  
 DATE:  
 UNIT: N.m

P00=	-2.610	P01=	-3.055	P02=	-2.175	P03=	-4.090	P04=	-1.265
P05=	+0.000	P06=	+0.000	P07=	+0.000	P08=	+0.000	P09=	+0.000
P10=	+0.000	P11=	+0.000	P12=	+0.000	P13=	+0.000	P14=	+0.000
P15=	+0.000	P16=	+0.000	P17=	+0.000	P18=	+0.000	P19=	+0.000
P20=	+0.000	P21=	+0.000	P22=	+0.000	P23=	+0.000	P24=	+0.000
P25=	+0.000	P26=	+0.000	P27=	+0.000	P28=	+0.000	P29=	+0.000
P30=	+0.000	P31=	+0.000	P32=	+0.000	P33=	+0.000	P34=	+0.000
P35=	+0.000	P36=	+0.000	P37=	+0.000	P38=	+0.000	P39=	+0.000
P40=	+0.000	P41=	+0.000	P42=	+0.000	P43=	+0.000	P44=	+0.000
P45=	+0.000	P46=	+0.000	P47=	+0.000	P48=	+0.000	P49=	+0.000
P50=	+0.000	P51=	+0.000	P52=	+0.000	P53=	+0.000	P54=	+0.000
P55=	+0.000	P56=	+0.000	P57=	+0.000	P58=	+0.000	P59=	+0.000
P60=	+0.000	P61=	+0.000	P62=	+0.000	P63=	+0.000	P64=	+0.000
P65=	+0.000	P66=	+0.000	P67=	+0.000	P68=	+0.000	P69=	+0.000
P70=	+0.000	P71=	+0.000	P72=	+0.000	P73=	+0.000	P74=	+0.000
P75=	+0.000	P76=	+0.000	P77=	+0.000	P78=	+0.000	P79=	+0.000
P80=	+0.000	P81=	+0.000	P82=	+0.000	P83=	+0.000	P84=	+0.000
P85=	+0.000	P86=	+0.000	P87=	+0.000	P88=	+0.000	P89=	+0.000
P90=	+0.000	P91=	+0.000	P92=	+0.000	P93=	+0.000	P94=	+0.000

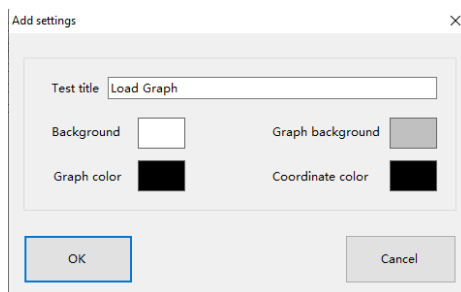
## 8.2 Graph Software

Die Graph Software ermöglicht eine Livedarstellung aller Daten am PC. Wenn Sie das Programm öffnen, erhalten Sie zunächst eine Liste Ihrer farblich eingestellten Grafiken.

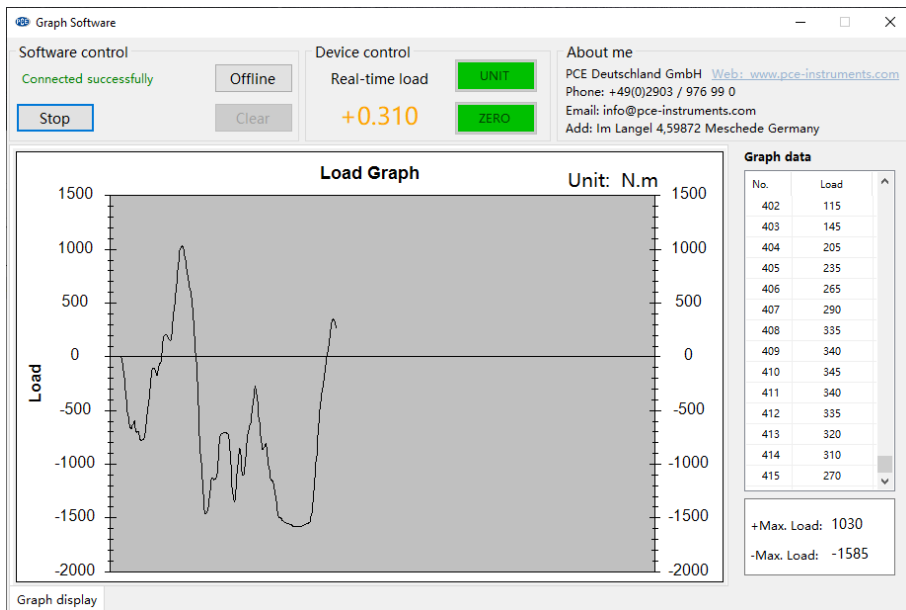


Schaltfläche	Funktion
Add	Fügen Sie ein Layout hinzu
Modify	Verändern Sie ein Layout
Del	Löschen Sie ein Layout
Run	Startet das Layout

Wenn Sie ein Layout erstellen oder bearbeiten, gelangen Sie zu folgendem Fenster. Hier können Sie den Namen ändern und die Farben nach Belieben einstellen.

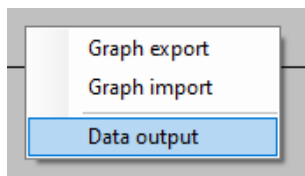


Nachdem Sie Ihr Layout ausgewählt haben, öffnet sich folgendes Fenster:



Schaltfläche	Funktion
Start	Startet die Aufzeichnung in der Software
Stop	Stoppt die Aufzeichnung in der Software
Offline	Trennt die Verbindung zum Messgerät
Online	Stellt eine Verbindung zum Messgerät her
Clear	Löscht alle angezeigten Werte
UNIT	Stellt die Einheit um
Zero	Setzt den Nullpunkt neu

Um die angezeigten Daten zu speichern, drücken Sie mit der rechten Maustaste auf die Grafik

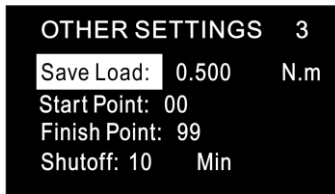


Hier können Sie die Grafik exportieren und auch wieder importieren. Auch lassen sich die Daten über „Data output“ in ein TXT Format exportieren.

**Wichtig:** Die exportierte Grafik lässt sich nur über die Software wieder anzeigen.

## 9 Weitere Einstellungen

Weitere Einstellungen zum Messgerät erhalten Sie, wenn Sie die „Menü“ Taste drei Mal drücken. Sie gelangen damit auf die Menüseite „Other Settings“.



Funktion	Beschreibung
Save Load	Hier stellen Sie den Mindestwert ein, der erreicht werden soll, damit der Messwert gespeichert wird.
Start Finish Point	Hier stellen Sie ein, welchen Speicherplatz zum Beispiel zum Abspeichern oder zum Drucken verwendet werden soll.
Shutoff	Hier stellen Sie die Zeit der automatischen Ausschaltung ein.



## 10 Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder auch technischen Problemen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Die entsprechenden Kontaktinformationen finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung.

## 11 Entsorgung

### HINWEIS nach der Batterieverordnung (BattV)

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden: Der Endverbraucher ist zur Rückgabe gesetzlich verpflichtet. Gebrauchte Batterien können unter anderem bei eingerichteten Rücknahmestellen oder bei der PCE Deutschland GmbH zurückgegeben werden.

### Annahmestelle nach BattV:

PCE Deutschland GmbH  
Im Langel 4  
59872 Meschede

Zur Umsetzung der ElektroG (Rücknahme und Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten) nehmen wir unsere Geräte zurück. Sie werden entweder bei uns wiederverwertet oder über ein Recyclingunternehmen nach gesetzlicher Vorgabe entsorgt. Alternativ können Sie Ihre Altgeräte auch an dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben.



[www.pce-instruments.com](http://www.pce-instruments.com)



Alle PCE-Produkte sind CE  
und RoHs zugelassen.





## PCE Instruments Kontaktinformationen

### Germany

PCE Deutschland GmbH  
Im Langel 4  
D-59872 Meschede  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 2903 976 99 0  
Fax: +49 (0) 2903 976 99 29  
info@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.com/deutsch

### United Kingdom

PCE Instruments UK Ltd  
Unit 11 Southpoint Business Park  
Ensign Way, Southampton  
Hampshire  
United Kingdom, SO31 4RF  
Tel: +44 (0) 2380 98703 0  
Fax: +44 (0) 2380 98703 9  
info@pce-instruments.co.uk  
www.pce-instruments.com/english

### The Netherlands

PCE Brookhuis B.V.  
Institutenweg 15  
7521 PH Enschede  
Nederland  
Telefoon: +31 (0)53 737 01 92  
info@pcebenelux.nl  
www.pce-instruments.com/dutch

### United States of America

PCE Americas Inc.  
1201 Jupiter Park Drive, Suite 8  
Jupiter / Palm Beach  
33458 FL  
USA  
Tel: +1 (561) 320-9162  
Fax: +1 (561) 320-9176  
info@pce-americas.com  
www.pce-instruments.com/us

### France

PCE Instruments France EURL  
23, rue de Strasbourg  
67250 Soultz-Sous-Forets  
France  
Téléphone: +33 (0) 972 3537 17  
Numéro de fax: +33 (0) 972 3537 18  
info@pce-france.fr  
www.pce-instruments.com/french

### Italy

PCE Italia s.r.l.  
Via Pesciatina 878 / B-Interno 6  
55010 Loc. Gragnano  
Capannori (Lucca)  
Italia  
Telefono: +39 0583 975 114  
Fax: +39 0583 974 824  
info@pce-italia.it  
www.pce-instruments.com/italiano

### China

PCE (Beijing) Technology Co., Limited  
1519 Room, 6 Building  
Zhong Ang Times Plaza  
No. 9 Mentougou Road, Tou Gou District  
102300 Beijing, China  
Tel: +86 (10) 8893 9660  
info@pce-instruments.cn  
www.pce-instruments.cn

### Spain

PCE Ibérica S.L.  
Calle Mayor, 53  
02500 Tobarra (Albacete)  
España  
Tel. : +34 967 543 548  
Fax: +34 967 543 542  
info@pce-iberica.es  
www.pce-instruments.com/espanol

### Turkey

PCE Teknik Cihazları Ltd.Şti.  
Halkalı Merkez Mah.  
Pehlivan Sok. No.6/C  
34303 Küçükçekmece - İstanbul  
Türkiye  
Tel: 0212 471 11 47  
Faks: 0212 705 53 93  
info@pce- cihazlari.com.tr  
www.pce-instruments.com/turkish

### Hong Kong

PCE Instruments HK Ltd.  
Unit J, 21/F., COS Centre  
56 Tsun Yip Street  
Kwun Tong  
Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-301-84912  
jyi@pce-instruments.com  
www.pce-instruments.cn